

终审法院首席法官李国能演辞

以下是终审法院首席法官李国能今日（五月二十一日）在「两岸四地法学教育研讨会」的开幕典礼上的演辞全文(只有中文)：

张校长、麦高伟教授、王教授、陈女士、各位嘉宾：

引言

承蒙香港城市大学法律学院及清华大学法学院邀请本人出席「两岸四地法学教育研讨会」的开幕典礼，深感荣幸。本人能够有机会在这个会议中与各位见面，分享感受，实在感到十分高兴。

是次会议，汇集了内地、香港、澳门和台湾法学教育界的精英，让大家聚首一堂，分享彼此的经验，共同探讨两岸四地的法律教育现况和前景。这次的交流活动，实在极有意义，也是一项创举。

如前所述，教育乃我们对下一代神圣的责任。在两岸四地内，每一个司法管辖区都各有不同的法律制度，然而，我们却面对同一的使命—装备我们的下一代，好让他们面对未来巨大的挑战。

万变的时代

关于未来，有一件事是可以肯定的：二十一世纪会为社会各个层面带来迅速和深远的改变。这个情况与二十世纪末数十年的趋势一脉相承。然而，改变的步伐很可能会加快。

同样肯定的是，随着持续的经济的发展，两岸四地的人民会更有学识，更为富裕及更了解世情。在此情况下，两岸四地的人民会对那些为他们服务的团体及专业，抱有更大的期望。其中，法律专业处于要位。因此，人民对法律学院毕业生的要求，也会不断提高。

在这个瞬息万变的时代，人们对获得卓越及持正的专业服务的期望不断上升；正因如此，两岸四地的法律教育工作者，必须积极进取，精益求精，以迎接时代的挑战。

全球一体化

首要的挑战，是来自全球一体化的要求。不久前，差不多所有的律师，不论他们的专长是在哪个范畴，都主要局限于他们接受教育和取得专业资格的司法管辖区

内执业。一般而言，他们只需懂得本身所处司法管辖区内的法律便足够。由于执业的环境使然，他们甚少会留意其他司法管辖区的法律。然而，今天科技的发展一日千里，各司法管辖区彼此交流意见的情况不断增加，以及国际贸易的活力增长，都使我们的联系更为紧密。我们今天是生活在一个「地球村」。

诚然，面对日益增长的全球一体化所带来的要求，来自不同司法管辖区的法律工作者，能自由地互相交流思想和意见，从彼此的思维及经验中学习，尤为重要。因此，两岸四地的法律教育工作者，便不能固步自封，只关心本身所处司法管辖区的情况和需要。而本会议正好提供了一个场合，让许多来自不同司法管辖区的法律工作者聚首一堂，进行热烈的讨论，此意义至为重大。

法学教育

身处这个万变的时代，面对全球一体化的挑战，我想在这里与大家分享一些我对法学教育的看法。

第一，我们需要培养每一个法律学生，有不断学习的精神，提高自己的知识水平和技能，以应时代所需。对我们来说，终身学习对加强我们的竞争力，至为重要。须知道学院教育旨在启迪学员，所教授的只是求取学问的门径，而不单是学问本身。学海无涯，我们必须秉持终身学习的信念，身体力行，不断充实自己，提升个人技能，包括语文能力及资讯科技方面的知识。人生本是一个不断学习的过程，我们必须好好掌握其中每一个学习的机会。

第二，我们应该鼓励每一个法律学生，都以开明的思想和寻根究底的精神去面对工作及人生。我们应鼓励他们时刻以追本溯源的精神，以不同的观点和角度考虑问题，提出新见解。此外，我们亦要提醒他们应具备适应新事物的能力，打破局限，突破自我，不能固步自封；从而使他们本着精益求精的原则，敢于挑战传统，既要能灵活变通，又要能积极进取，勇于尝试，不断求新。

第三，我们应持守一个信念：法律教育并非纯粹是为法律工作人员提供技术性的训练。我们必须避免这种狭窄的想法。学习法律是一门学问，而在这个求取学问的过程中，法律学生亦会磨练其思考、分析和判断的能力。这些训练，其实对学生在将来从事不同的工作（包括非法律专业的工作），均会有所裨益。我认为，法律课程的编订，或法律研究的范围，虽然不能与业界的情况完全脱节，但也不应纯粹为迎合业界的要求而制定。

第四，我认为法律教育并非只是教育学生认识法律知识及其应用；更重要的是，我们必须使法律学生理解什么是支持法律制度的道德价值观。我们必须紧记，法律专业并非是纯粹以市场为本的事业；法律专业是一个带有崇高理想及传统的专业。我们必须以维持一个公平、公义的社会为我们的目标，为社会大众谋求福祉为己任。

结语

各位在座的法学教育工作者，你们肩负神圣崇高的使命，任重道远。

值得欣慰的是，你们在法学教育工作所付出的努力，将会得到丰盛的成果。你们藉法学教育工作对我们下一代所作的贡献，实在良多。如前人所述，一个教育工作者的影响是恒久深远的，没有人能够估计一个教育工作者的影响力会何时终止。

在此，本人谨祝是次会议成功，并祝在座各位工作顺利。

多谢各位。

完

二〇〇四年五月二十一日（星期五）